

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Agencji

(2011/C 366/09)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Bilbao, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. <sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, wspieranie właściwych organów krajowych i unijnych przy określaniu i wdrażaniu polityk oraz informowanie o działaniach prewencyjnych <sup>(2)</sup>.

2. Budżet Agencji na 2010 r. wyniósł 15,5 mln euro, w przybliżeniu tyle samo, co budżet na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 67 w porównaniu z 68 w roku poprzednim.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień artykułu 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Agencji, obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(6)</sup>.

## Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz

w granicach zatwierdzonych środków <sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie <sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego <sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.1994, s. 1. Rozporządzenie to zostało ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, s. 5).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis głównych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

#### **Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji <sup>(1)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

#### **Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

---

<sup>(1)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 30 czerwca 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 4 lipca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następujących stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>.

## ZAŁĄCZNIK

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p><i>(fragmenty art. 151 i 153 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</i></p>	<p><b>Postanowienia dotyczące zagadnień społecznych</b></p> <p>Unia i państwa członkowskie (...) mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.</p> <p>Mając na względzie urzeczywistnienie celów określonych w artykule 151, Unia wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w następujących dziedzinach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) polepszania w szczególności środowiska pracy w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników;</li> <li>b) warunków pracy;</li> <li>e) informacji i konsultacji z pracownikami;</li> <li>h) integracji osób wykluczonych z rynku pracy, bez uszczerbku dla artykułu 166;</li> <li>i) równości mężczyzn i kobiet w odniesieniu do ich szans na rynku pracy i traktowania w pracy;</li> <li>j) zwalczania wykluczenia społecznego.</li> </ul>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p><i>(rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94, zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005)</i></p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W celu poprawy środowiska pracy w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia pracowników, zgodnie z postanowieniami Traktatu i kolejnymi strategiami oraz programami działań Unii w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, zadaniem Agencji jest zapewnienie organom Unii, państwom członkowskim, partnerom społecznym i wszystkim podmiotom zaangażowanym w tej dziedzinie informacji technicznej, naukowej i gospodarczej do wykorzystania w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych, a także informacji o badaniach,</li> <li>— wspieranie współpracy i wymiany informacji, łącznie z informacjami o programach szkoleniowych,</li> <li>— zapewnianie instytucjom Unii i państwom członkowskim informacji potrzebnych im do opracowywania i realizacji polityki, w szczególności w zakresie wpływu na małe i średnie przedsiębiorstwa,</li> <li>— udostępnianie informacji na temat działań prewencyjnych,</li> <li>— przyczynianie się do rozwoju strategii i unijnych programów działań,</li> <li>— utworzenie sieci złożonej z krajowych punktów centralnych i centrów tematycznych.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>1 – Rada Zarządzająca</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Po jednym przedstawicielu rządu każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— po jednym przedstawicielu organizacji pracodawców z każdego państwa członkowskiego,</li> </ul>

	<p>— po jednym przedstawicielu organizacji pracowniczych z każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— trzech przedstawicieli Komisji.</p> <p>Członkowie i ich zastępcy z pierwszych trzech kategorii mianowani są spośród członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmuje program prac, budżet i ogólne sprawozdanie roczne Agencji.</p> <p><b>2 – Biuro</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>— Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej,</p> <p>— koordynatorzy z każdej z trzech grup interesów,</p> <p>— po jednym dodatkowym członku z każdej z grup oraz z Komisji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Nadzorowanie przygotowania i realizacji decyzji Rady Zarządzającej.</p> <p><b>3 – Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p><b>4 – Komitety</b></p> <p>Obowiązkowa konsultacja z Komisją oraz Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy w zakresie programu prac i budżetu.</p> <p><b>5 – Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>6 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w 2010 r. (2009)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>15,5 (15,0) mln euro, w tym:</p> <p>— dotacja Unii, DG ds. Zatrudnienia: 94 % (92,6 %),</p> <p>— dotacja Unii, DG ds. Zatrudnienia: 94 % (6,5 %),</p> <p>— dotacja Unii, DG ds. Rozszerzenia: 3,4 % (6,5 %),</p> <p>— inne: 2,6 % (0,9 %).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</b></p> <p>44 (44) stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 41 (42).</p> <p><i>Inni pracownicy:</i></p> <p>— oddelegowani eksperci narodowi: 0 (1),</p> <p>— pracownicy kontraktowi: 25 (23) (z których jedno stanowisko jest finansowane ze środków celowych),</p> <p>— personel lokalny: 1 (1).</p> <p>Pracownicy ogółem: 67 (68)</p> <p><i>Przydział stanowisk:</i></p> <p>— działania operacyjne: 49 (50),</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— zadania administracyjne: 10 (9),</li> <li>— mieszane: 8 (9).</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w 2010 r.</b></p>	<p><b>Gromadzenie i analiza informacji</b></p> <p><i>Europejskie Obserwatorium Ryzyka: prognozowanie zmian</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rozpowszechnianie wyników europejskiego badania przedsiębiorstw na temat nowych i pojawiających się zagrożeń (ESENER): sprawozdanie oraz streszczenie dotyczące zarządzania zagrożeniami psychospołecznymi (opublikowane w 22 językach),</li> <li>— publikacje na temat: <ul style="list-style-type: none"> <li>— przeglądu literatury z dziedziny utrzymania bezpieczeństwa i zdrowia w pracy oraz statystyk w tym zakresie,</li> <li>— sprawozdania w sprawie schorzeń układu mięśniowo-szkieletowego,</li> </ul> </li> <li>— ukończenie etapu 1: prognoza na temat wpływu innowacji technologicznych na bezpieczeństwo i zdrowie w przypadku „ekologicznych miejsc pracy” do 2020 r.,</li> <li>— stworzenie OSH. wiki – wspólnego narzędzia informacyjnego dotyczącego bezpieczeństwa i zdrowia w pracy,</li> <li>— seminaria dla ekspertów mające na celu skonsolidowanie zgromadzonych danych na temat bezpieczeństwa i zdrowia kobiet w pracy.</li> </ul> <p><i>Informacje na temat środowiska pracy: dzielenie się wiedzą na temat dobrych praktyk na poziomie miejsc pracy</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zapewnienie wiedzy eksperckiej z zakresu bezpieczeństwa i zdrowia w pracy w związku z kampanią dotyczącą bezpiecznej konserwacji, w tym publikacja pakietu informacyjnego, stworzenie strony internetowej, przeprowadzenie konkursu dobrych praktyk, zorganizowanie warsztatów na konferencji w trakcie prezydencji belgijskiej, opublikowanie sprawozdania oraz zestawienia informacji na temat bezpiecznej konserwacji w praktyce,</li> <li>— pilotaż modelu tworzenia i rozpowszechniania „internetowego interaktywnego narzędzia oceny ryzyka” (OiRA) w pięciu państwach członkowskich,</li> <li>— sprawozdania na temat: <ul style="list-style-type: none"> <li>— wprowadzenia zagadnień z dziedziny bezpieczeństwa i zdrowia w pracy do programów uczelni wyższych,</li> <li>— promowania zdrowia psychicznego,</li> <li>— promowania zdrowia wśród młodych pracowników,</li> <li>— bezpieczeństwa i zdrowia w transporcie drogowym,</li> <li>— ekonomicznych zachęt do poprawy sytuacji w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia w pracy,</li> <li>— wprowadzenia zagadnień z zakresu bezpieczeństwa i zdrowia w pracy do zarządzania przedsiębiorstwem,</li> </ul> </li> <li>— dalszy rozwój baz danych na temat narzędzi oceny ryzyka, promowanie zdrowia w miejscu pracy (dane na temat zaprzestania palenia oraz środowiskowego dymu tytoniowego); płeć a bezpieczeństwo i zdrowie w pracy.</li> </ul> <p><b>Komunikacja, kampanie i upowszechnianie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kampania „Zdrowe i bezpieczne miejsce pracy. Dobre dla Ciebie. Dobre dla firmy”. Europejska kampania na rzecz bezpiecznej konserwacji,</li> <li>— przedstawienie wyników europejskiego badania przedsiębiorstw na temat nowych i pojawiających się zagrożeń (we współpracy z prezydentką hiszpańską),</li> <li>— opracowanie wielojęzycznych publikacji dostępnych online i w formie papierowej, narzędzi i usług w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia w pracy,</li> </ul>

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>— działania na rzecz podnoszenia świadomości: konkursy i wystawy fotografii, nagroda dla filmu dokumentalnego,</li><li>— monitorowanie i ocena: bieżąca ocena kampanii „Zdrowe miejsce pracy”; ankieta internetowa i analiza porównawcza.</li></ul> <p><b>Tworzenie sieci i koordynacja</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Dalszy rozwój sieci punktów centralnych: trzy spotkania zorganizowane dla punktów centralnych,</li><li>— włączenie krajów EFTA-EOG do sieci Agencji,</li><li>— kontakty z organizacjami europejskimi i międzynarodowymi,</li><li>— zwiększanie zdolności instytucjonalnych w państwach kandydujących i potencjalnie kandydujących do UE (fundusze celowe).</li></ul>
--	--

---

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

---

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

1. Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.
-